

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ СЕМЕНА КУЗНЕЦЯ

**ІНОЗЕМНА МОВА**

**МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ**  
до проведення поточного контролю  
з навчальної дисципліни  
підготовки докторів філософії  
зі спеціальностей 011 "Науки про освіту", 051 "Економіка",  
056 "Міжнародні економічні відносини", 071 "Облік і  
оподаткування", 072 "Фінанси, банківська справа та страхування",  
073 "Менеджмент", 074 "Публічне управління та адміністрування",  
075 "Маркетинг", 076 "Підприємництво, торгівля та біржова діяльність",  
122 "Комп'ютерні науки та інформаційні технології", 242 "Туризм"

РОЗРОБЛЕНО ТА ВНЕСЕНО: кафедрою іноземних мов та перекладу,

протокол № 13 від 22.04. 2016 р.

## 1. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

Систематичний контроль є дієвим способом зміцнення знань, навичок і вмінь, важливим засобом управління процесом засвоєння навчального матеріалу.

**Методи контролю:** усний (усне опитування), письмовий (письмові роботи), тестовий, методи самоконтролю та самоперевірки.

Поточний контроль успішності навчання здобувачів з дисципліни "Іноземна мова" та рівня сформованості у них компетентностей, які підтримуються даною навчальною дисципліною, здійснюється у таких формах: індивідуальна перевірка, фронтальна перевірка.

**Види контролю:** поточний і підсумковий контроль.

Поточний і підсумковий контроль оцінювання навчання аспірантів здійснюється у таких напрямках:

1. Перевірка й оцінювання знань та вмінь аспірантів під час практичних занять.
2. Тематична перевірка й оцінювання засвоєння певного фрагмента змісту освіти.
3. Перевірка роботи з першоджерелами, виконання самостійної роботи.
4. Перевірка і оцінювання виконання індивідуального завдання.
5. Проведення поточного модульного контролю.
6. Проведення підсумкового контролю й оцінювання (залік).

**Поточний контроль і оцінювання** навчання аспірантів здійснюється під час проведення практичних занять і має на меті перевірку рівня засвоєння теоретичних знань, рівня сформованості компетентностей.

Поточний контроль здійснюється за такими **критеріями**:

1. Активність та результативність роботи аспіранта протягом навчання.
2. Якість виконання поточних завдань.
3. Виконання завдань для самостійного опрацювання.
4. Якість виконання письмових поточних контрольних робіт, усних відповідей на практичних та семінарських заняттях.

Поточний контроль передбачає регулярний облік і контроль виконання різних видів домашніх завдань.

Підсумковою формою контролю першого року навчання є диференційований тест, який за структурою та змістом має бути наближеним до екзаменаційного. Доцільно, щоб зміст і структура залікового тесту й екзамену з іноземної мови відповідали стандартним вимогам міжнародних тестів з іноземних мов типу TOEFL, що мають складати фахівці, які виїздять за

кордон на навчання, стажування, для наукової роботи або роботи за контрактом. Другий рік підготовки здобувачів завершується екзаменом.

Поточний контроль успішності навчання у формі експрес-опитування, тестів, практичних завдань здійснюється на кожному практичному занятті в усній та писемній формах.

Типовий приклад тесту наведено у розділі "Завдання для поточного контролю успішності навчання".

Зазначені форми і засоби поточного контролю успішності навчання здобувачів з навчальної дисципліни "Іноземна мова" спрямовані на стимулювання систематичної поточної навчальної та самостійної роботи тих, хто навчається, підвищення об'єктивності оцінювання їхніх знань, запровадження здорової конкуренції між здобувачами у навчанні, виявлення і розвитку їхніх творчих і дослідницьких здібностей.

Мінімально можлива кількість балів за поточний контроль упродовж семестру (35 – якщо є екзамен, або 60 – якщо є залік).

Результати всіх форм поточного контролю є невід'ємними складовими **критеріїв підсумкового оцінювання знань здобувачів**, наведених у відповідному розділі навчально-методичного забезпечення дисципліни "Іноземна мова".

## **2. ЗАВДАННЯ ДЛЯ ПОТОЧНОГО КОНТРОЛЮ УСПІШНОСТІ НАВЧАННЯ**

### **2.1. Типові приклади завдань для поточного контролю за формами.**

2.1.1 Типовий приклад контрольних запитань за темою лекційного заняття "Теоретичні аспекти перекладу іншомовних текстів зі спеціальності":

- Що таке "переклад"?
- Які є основні види перекладу?
- Назвіть основні етапи процесу перекладу?
- Які особливості перекладу багатозначних слів?
- Що таке "фальшиві друзі перекладача"? Наведіть приклади.
- Які особливості перекладу іншомовних слів?
- Якими засобами ІКТ слід користуватися при перекладі іншомовних текстів зі спеціальності?
- З чого складається перекладацька компетентність фахівця?

2.1.2. Типовий приклад завдань для поточного контролю за темою практичного заняття " How well do you know Economics":

## How well do you know economics and make decisions?

1. What legal forms of businesses do you know? Where would you like to work? Why?
2. How would you like to start your professional career:
  - a) working for some employer;
  - b) starting you own business?
 Explain your reasons.
3. There are many ways of job seeking:
  - a) through mass media;
  - b) through your friends / relatives;
  - c) through your colleagues;
  - d) through employment centres.
 Which do you think the most reliable? Why?
4. There are different ways of recruiting staff:
  - a) through mass media;
  - b) among the working staff;
  - c) through employment centres;
  - d) among college graduates.
 Which will you choose? Why?
5. You can choose between two managers.  
One is very competent, knowledgeable, experienced, honest, authoritarian. The other is young, risky, ambitious, communicative, democratic.  
Who would you like to work under? Why?
6. What are the main differences of economic systems?
7. Give the definition of economic activity and economic system.
8. What forms of ownership are there in market economy?
9. How can you define "demand"?
10. What is the relationship between supply and demand?

2.1.3. Типовий приклад завдань для поточного контролю за темою практичного заняття "Презентація та самопрезентація":

### Приклад рольової гри. Ділова рольова гра "Компанія року"

**Мета гри:** 1) виявлення лідерських якостей; 2) розвиток навичок роботи в команді і прийняття рішення, складання фінансового плану, аналізу діяльності компанії, презентації компанії і самопрезентації.

**Зміст гри:** місцеві органи влади і торговельна палата вирішили сприяти розвиткові малого і середнього бізнесу і запрошують представників малого бізнесу взяти участь у конкурсі "Компанія року". Компаніям слід підготувати фінансовий план розвитку. Та компанія, яка надасть кращий план, отримає премію в 100 000 доларів і звання "Компанії року". При укладанні плану слід основну увагу звертати на саму справу і не думати про конкурентів.

**Учасники гри:** команди-представники досить успішних малих та середніх підприємств (по 2-4 студенти в кожній команді). Кожна команда спочатку розробляє профіль своєї компанії – 5 хвилин.

Вид діяльності і юридична форма підприємства.

Основні ринки збуту.

Обіг.

Чистий прибуток.

Кількість працівників.

Місце розташування.

Друге завдання для команд "Щоб ви зробили, якби у вас були 100 000 доларів?"

### Картки для команд

Команда А	Команда Б
Якщо ви будете мати 100 000 дол.	
ви б хотіли:	ви б хотіли:
1) організувати такий необхідний і заслужений відпочинок для партнерів; 2) орендувати нові приміщення (ваші занадто застарілі); 3) заощадити частину премії; 4) відновити комп'ютерну систему; 5) найняти фахівців для вивчення нових ринків; 6) найняти аудитора для перевірки ваших фінансових справ і менеджменту; 7) сплатити за менеджерські курси для обох партнерів, що сприятиме подальшим засобам розвитку вашої компанії; 8) ваші власні ідеї	1) збільшити кількість працівників (на скільки? кого? для чого?); 2) створити свій офіс на основному (зовнішньому) ринку; 3) сплатити овердрафт (\$23 000) банку; 4) утворити спеціальний фонд, щоб в решті решт викупити свого головного місцевого конкурента; 5) організувати маркетинговий подорож до тієї частини світу, куди раніше подорожувати було занадто дорого; 6) виплатити спеціальний бонус всім працівникам; 7) виділити кошти на навчання всіх працівників; 8) ваші власні ідеї

План складається протягом 15 – 20 хвилин.

Одна або дві команди (з 3-х або 4-х) отримують завдання – виконувати роль журі і ті ж самі картки, але з кількістю балів за кожне завдання. Найвище оцінюються соціальні проекти і власні ідеї. Журі вирішує, яка із команд варта звання "компанія року" і премії.

Представники команд по черзі представляють себе і компанію (1 студент), а потім другий студент представляє себе і фінансовий план. Члени журі занотують основну інформацію, ставлять питання, виставляють оцінки в оціночному місті. Після п'ятихвилинного обговорення голова журі (обирається групою, або з'являється стихійно) підбиває підсумки, оголошує рішення журі і обґрунтовує його.

Оцінний лист			
Команда А		Команда Б	
1)	4	1)	2
2)	3	2)	3
3)	4	3)	3
4)	3	4)	4
5)	3	5)	3
6)	3	6)	5
7)	4	7)	4
8)	5	8)	5

**Роль викладача:** пояснення цілей та умов гри, спостереження за роботою в групах, пояснення в разі потреби в ході гри, підведення підсумків гри і оцінка її.

## 2.2. Завдання для поточного контролю за формами.

2.2.1. Перелік завдань для перевірки рівня сформованості умінь та навичок за темою практичного заняття "Ефективність діяльності компанії":

**Аудіювання.** Його завданням є формування навичок сприйняття і розуміння монологічних та діалогічних висловлювань носіїв мови в межах професійної та побутово-ситуативної тематики на рівні вилучення 85 – 90 % інформації при темпі її пред'явлення 100 – 120 слів за хвилину.

**Говоріння.** Завдання – формування навичок соціальної комунікації у різних сферах життя (побутова, академічна, наукова, професійна), розвиток навичок мотивованого монологічного і діалогічного мовлення при темпі висловлювань 200 – 250 слів на хвилину.

Рівень навичок монологічного мовлення має забезпечувати можливість самостійно складати повідомлення про проблему, мету, методи та засоби дослідження, експеримент, обробку даних, висновки та інші аспекти наукової роботи.

Наприкінці навчання аспіранти та здобувачі повинні мати сформовані навички діалогічного мовлення для ведення наукової дискусії та спілкування в межах побутової тематики та ситуацій, пов'язаних з перебуванням у закордонному відрядженні.

**Читання.** Завдання – подальший розвиток навичок комунікативного читання на матеріалах оригінальної наукової інформації з фаху: переглядового, пошукового (інформативного) і детального (вивчаючого).

Навички з переглядового читання мають забезпечувати вміння ознайомлюватися з тематикою наукового матеріалу та у загальних рисах давати уявлення про його зміст. Інформативне читання передбачає формування вміння прослідкувати розвиток теми, загальної аргументації та здатність зрозуміти

головні положення змісту. Навички детального читання відпрацьовуються на рівні повного і точного розуміння тексту.

**Переклад.** Усний і письмовий переклад з іноземної мови рідною може використовуватися як засіб опанування іноземної мови, прийом розвитку навичок і умінь читання та як ефективний спосіб контролю повноти і точності розуміння. Для формування навичок перекладу необхідно знати певні відомості про особливості мови і стилю, основні питання теорії і практики перекладу наукової і технічної літератури, а саме: поняття перекладу, еквівалент і аналог, перекладацькі трансформації, способи компенсації змістових втрат при перекладі, контекстуальні заміни, багатозначність слів, збіг і розбіжності значень інтернаціональних слів, "фальшиві друзі перекладача" тощо.

Показником сформованості навичок і умінь перекладу слугують такі нормативи за одну академічну годину (45 хвилин): письмовий переклад (із словником) 2 000 – 2 500 др. знаків, для усного перекладу – 4 000 – 4 500 др. знаків оригінального тексту з фаху.

**Анотування і реферування.** Навчання способів анотування і реферування (рідною й іноземною мовами) має бути спрямоване на вироблення навичок і умінь оформлення отримуваної інформації. Анотування й реферування використовується також як прийом контролю щодо розуміння тексту. Практичним заняттям з анотування й реферування має передувати засвоєння таких теоретичних засад, як призначення, структура та особливості мови анотації і реферату; види анотацій (описова, реферативна) і рефератів (реферат-конспект, реферат-резюме, оглядовий реферат); основні проблеми контрастивної стилістики української та іноземної мов, зокрема стосовно наукового мовлення. Сформовані навички і вміння мають давати можливість складати іноземною мовою анотації та реферати до наукових статей, доповідей, матеріалів дослідження тощо.

**Письмо.** Під час підготовки до іспиту доцільне виконання письмових завдань: лексичних і граматичних вправ, складання планів чи конспектів до прочитаного, виклад змісту прослуханого чи прочитаного у письмовому вигляді (в тому числі у формі анотацій і рефератів), написання доповідей і повідомлень; приватних та ділових листів, оформлення основних видів документації (заявок на участь у конференції, складання стислого тексту автобіографії тощо).



### 3. СИСТЕМА ОЦІНЮВАННЯ УСПІШНОСТІ НАВЧАННЯ ПІД ЧАС ПРОВЕДЕННЯ ПОТОЧНОГО КОНТРОЛЮ

Система оцінювання успішності навчання здобувача та рівня сформованості у нього компетентностей, які підтримуються навчальною дисципліною "Іноземна мова" (Програма навчальної дисципліни "Іноземна мова") враховує види занять, які згідно з програмою навчальної дисципліни передбачають лекційні та практичні заняття, а також виконання самостійної роботи.

При розрахунку підсумкової оцінки успішності здобувача з навчальної дисципліни "Іноземна мова" слід вважати, що кожна форма поточного контролю має різну питому вагу у формуванні його компетентностей, які забезпечуються навчальною дисципліною.

З урахуванням вагомості кожної форми поточного контролю успішність навчання здобувача з навчальної дисципліни у підсумку оцінюється у відповідних балах (табл. 3.1) за формулою:

$$R = A + B + C + D,$$

де R - підсумковий максимальний бал, який здобувач може отримати за успішне виконання усіх форм поточного контролю;

A – максимальна кількість балів, яку здобувач може отримати за експрес-опитування (табл. 3.2) (A=1).

B – максимальна кількість балів, яку здобувач може отримати за активну навчальну діяльність на практичних заняттях (B=1);

C – максимальна кількість балів, яку здобувач може отримати за самостійну роботу (C=3);

D – максимальна кількість балів, яку здобувач може отримати за комплексну контрольну роботу (D= 12).

Виконання кожного завдання для поточного контролю успішності здобувача оцінюється відповідно до Тимчасового положення "Про порядок оцінювання результатів навчання студентів за накопичувальною бально-рейтинговою системою" ХНЕУ ім. С. Кузнеця (табл. 3.1).

Розподіл балів за виконання завдань поточного контролю за формами у межах тем змістових модулів наведено в табл. 3.2.

Таблиця 3.1

## Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82 – 89	B	добре	
74 – 81	C		
64 – 73	D	задовільно	
60 – 63	E		
35 – 59	FX	незадовільно	не зараховано
1 – 34	F		

Таблиця 3.2

## Розподіл балів за формами поточного контролю та змістовними модулями

Форма поточного контролю	Змістовий модуль 1				Змістовий модуль 2			Сума балів
	1	2	3	4	1	2	3	
Максимальна кількість балів	15	15	15	15	10	10	15	95

Оцінки за цією шкалою заносяться до відомостей обліку успішності та іншої академічної документації.

Здобувач отримує право на виконання завдань підсумкового контролю (допуск до *екзамену чи заліку*), якщо кількість балів, одержаних за результатами перевірки успішності під час поточного контролю відповідно до змістового модуля впродовж семестру, в сумі досягла 35 балів за I модуль (залік); 20 балів за II модуль (екзамен).

**Рекомендований розподіл балів відповідно до рівня складності  
завдань  
в екзаменаційному білеті з іноземної мови**

Рівень складності	Кількість контрольних завдань		Кількість балів за одне завдання	Розподіл балів в білеті	Завдання
	тестові завдання	практ. завдання			
I. Рівень складності	20	-	0,5 - 2 б	20	вибір однієї правильної відповіді; встановлення відповідності; встановлення спорідненості термінів; заповнення прогалін у реченнях і мікротекстах.
II. Рівень складності	-	2	1 завдання 5 б; 2 завдання 5 б.	10	завдання на реконструкцію змісту речень і мікротексту
III. Рівень складності	-	1	1 евристичне завдання	10	творчі завдання

Кількість балів за одне завдання залежить від кількості, типу та складності тестових завдань.

#### 4. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

##### Література з англійської мови

1. Англійська мова: основи ведення бізнесу: для студентів економічних спеціальностей: навч. посіб. / І.О. Решетняк, О.О. Олексенко. – Х.: ВД "ІНЖЕК", 2014. – 207 с.

2. Іноземна мова за професійним спрямуванням. Кроки до підприємницької діяльності: підручник / Т. А. Борова, Бутковська Н.О. – Х.: ІНЖЕК, 2010. – 334 с.

3. Практика перекладу з англійської мови для студентів економічного профілю: навч. посіб. / Н. Г Долініна., З. М. Сучкова, О. В Іваніга. – Х.: ВД "ІНЖЕК", 2009. – 144 с.

4. Английский язык: основы ведения бизнеса: для студентов, слушателей магистратуры и ВШМБ: учеб. пособие / И. А. Решетняк, И .А. Шаповалова. – Харьков: ИД "ИНЖЭК", 2005. – 184 с.

5. Финансово кредитная система. Сборник текстов и упражнений: учеб. пособие / Н. Г. Долинина, Н. А. Бутковская, В. Л. Пугачева. – Харьков: ИД "Инжэк", 2003. – 96 с.

6. Справочник по практической грамматике английского языка: уч. пособие / Н. Г. Долинина, З.М. Сучкова, И.М. Шинкаренко. – Харьков: ИД "Инжэк", 2003. – 100 с.

7. Методические рекомендации к реферированию текстов по экономике курса "Английский язык" для студентов 3 – 4 курсов специальностей 7.050103, 7.050206 дневной формы обучения и аспирантов / сост. З. В. Зобова, З. М. Сучкова. – Х. : Изд. ХГЭУ, 2004. – 44 с.

8. Практические задания по грамматике курса "Английский язык" для аспирантов и соискателей всех форм обучения / сост. Н. М. Лисица, Л. А. Игнатенко. – Х. : Изд. ХГЭУ, 2000. – 36с.

9. Практические задания по грамматике курса "Английский язык" для студентов 1 – 4 курсов всех специальностей всех форм обучения, аспирантов и соискателей / сост. Л. А. Игнатенко, С. Е. Тарасенко. – Х. : Изд. ХГЭУ, 2001. – 48 с.

10. Практичні завдання з граматики навчальної дисципліни "Ділова іноземна мова" для студентів 3 – 5 курсів усіх напрямів підготовки, аспірантів і здобувачів усіх спеціальностей усіх форм навчання / укл. Л. О. Ігнатенко. – Х. : Вид. ХНЕУ, 2011. – 32 с.

11. Русско-украинско-английский экономический словарь / сост. Л. А. Игнатенко, М. В. Бондаренко, Н. Г. Долинина – Х. : ИД "ИНЖЭК", 2005. – 136 с.

12. Ігнатенко Л. О. Тести з ділової англійської мови для економістів : навч. посібн. / Л. О. Ігнатенко, І. О. Решетняк. – Х. : ВД "ИНЖЕК", 2009. – 144 с.

13. Тести з навчальної дисципліни "Англійська мова" для аспірантів, здобувачів та слухачів магістратури державної служби / Л. О. Ігнатенко. – Х. : Вид. ХНЕУ, 2007. – 32 с.

14. Тренувальні вправи, завдання та тести з навчальної дисципліни "Ділова англійська мова" для аспірантів усіх форм навчання / укл. Л. О. Ігнатенко, І. О. Решетняк. – Х. : Вид. ХНЕУ, 2010. – 32 с.

### Література з німецької мови

15. Колбіна Т. В. Про бізнес німецькою мовою / Т. В. Колбіна, Л. В. Мельніченко. – Х. : ВД "ИНЖЕК", 2009. – 271 с.

16. Практикум по немецкому языку: учебно-практическое пособие для самостоятельной работы студентов / Т. В. Колбина, Л. В. Мельниченко. – Х.: Изд. ХНЭУ, 2013. – 224 с.

17. Колбіна Т. В. Немецко-русский словарь экономических терминов / Т. В. Колбина, Л. В. Мельниченко. – Харьков: ИД ИНЖЭК", 2005. – 256 с.
18. Курінна С.Д. Розмовляєте німецькою? – Розмовляйте німецькою! Робочий зошит до навчального посібника / С.Д. Курінна, Л.В. Лукашова, Д.С. Ципіна. – Харків: Вид. ХНЕУ, 2010. – 144 с.
19. Лукашова Л.В. Розмовляєте німецькою? – Розмовляйте німецькою! Навчальний посібник. – Х.: ВД "ИНЖЕК", 2010. – 292 с.
20. Achilles U. Marktplatz. Deutsche Sprache in Wirtschaft / U. Achilles, D. Klaus, W. Pleines. – DW–CDC–DIHT, 1998. – 187 S.
21. Freyhoff D. Marktwirtschaft. Ринкова економіка : німецько-український навчальний посібник / D. Freyhoff, O. V. Beketova, N. Yzermann. – К. : Вид. УАДУ, 1999. – 156 с.

### Література з французької мови

22. Справочник по грамматике французского языка / сост. Е. С. Коцюба, Л. П. Метелина. – Х. : Вид. "ИНЖЕК", – 2005. – 174 с.
23. Безугла І.В. Оригінальні економічні тексти та практичні завдання з навчальної дисципліни "Іноземна мова" для студентів 5-6 курсів спеціальності 8,03050301 "Міжнародна економіка" всіх форм навчання / І.В. Безугла, Л. П. Метеліна. – Харків: Вид. ХНЕУ, 2012 – 48 с.
24. Безугла І.В. Методичні рекомендації до виконання самостійної роботи з теми "Презентація" навчальної дисципліни "Ділова іноземна мова" для студентів IV-V курсів усіх напрямів підготовки всіх форм навчання. [Електронний ресурс] – Режим доступу: [http:// www.ikt.hneu.edu.ua/course/category.php?id=151](http://www.ikt.hneu.edu.ua/course/category.php?id=151).
25. Безугла І.В. Професійно-орієнтовані тексти та завдання з теми "Міжнародна економіка" навчальної дисципліни "Іноземна мова" для студентів IV-V курсів усіх спеціальностей всіх форм навчання. [Електронний ресурс] / Безугла І. В. – Режим доступу: <http://www.ikt.hneu.edu.ua/course/category.php?id=151>.
26. Безугла І. В. Тексти та практичні завдання до самостійної роботи з курсу "Французька мова" для студентів I - III курсів усіх спеціальностей денної форми навчання. [Електронний ресурс] / І. В. Безугла, О. П. Просяник. – Режим доступу: <http://www.ikt.hneu.edu.ua/course/category.php?id=151>.
27. Метеліна Л. П. Вправи та завдання до оригінальних економічних текстів з навчальної дисципліни "Французька мова" для студентів III - IV курсів усіх напрямів підготовки всіх форм навчання. [Електронний ресурс] / Метеліна Л. П. – Режим доступу: [http:// www.ikt.hneu.edu.ua/course/category.php?id=151](http://www.ikt.hneu.edu.ua/course/category.php?id=151).

## 4.2. Додаткова

28. Вейзе А. А. Практическое пособие по обучению реферативному переводу / А. А. Вейзе, А. В. Коньшева. – Мн. : МГЛУ, 1997. – 37 с.

29. Куропаткин Я. Б. Читайте английские научные тексты / Я. Б. Куропаткин. – М. : Высшая школа, 1991. – 156 с.

30. Успенская Н. В. Как писать по-английски научные статьи, рецензии и рефераты / Н. В. Успенская, Т. Н. Михельсон. – СПб. : Специальная литература, 1995. – 168 с.

31. Yachontova T.V. English Academic Writing. Основи англомовного наукового письма: Навч. посібник для студентів, аспірантів і науковців. – Львів: Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2002. – 220 с. – Англ., укр.

## 4.3. Ресурси Інтернет

32. BBC Learning English [Electronic resource]. – Режим доступу:

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/business/index.html>

33. Business English Exercises [Electronic resource]. – Режим доступу: <http://www.bing.com/search?q=www.berrterenglish.com%2Fexerciselist.html&FORM=IE8SRC>.

34. Business English Pod [Electronic resource]. – Режим доступу: <http://www.businessenglishpod.com/>.

35. E. L. Easton Business English *online* [Electronic resource]. – Режим доступу: <http://www.eleaston.com/biz/home.html>.

36. Macmillan Business [Electronic resource]. – Режим доступу: <http://www.businessenglishonline.net/>.

37. Бюро научно-технических переводов "Норма-ТМ" [электронный ресурс]. – Режим доступу: <http://www.norma-tm.ru>.

38. Компания Неотэк (Neotech Translation Agency) [электронный ресурс]. – Режим доступу: <http://www.neotech.ru>.

39. Словарь мультитран [электронный ресурс]. – Режим доступу: <http://multitran.ru>

40. Forum Wirtschaftsdeutsch [электронный ресурс]. – Режим доступу: <http://www.wirtschaftsdeutsch.de>

41. Deutsch als Fremdsprache [Электронный ресурс]. – Режим доступу: <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de>.

42. Goethe-INSTITUT München [Электронный ресурс]. – Режим доступу: <http://www.goethe.de>.

43. Materialien zum Deutschunterricht [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http:// www.zum.de/cgi-bin/hoturls?deutsch](http://www.zum.de/cgi-bin/hoturls?deutsch)
44. Texthaus [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.texthaus.com>.
45. Institut für Internationale Kommunikation [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.wirtschaftsdeutsch.de/webliographie/Interkulturelle\\_Wirtschaftskommunikation/](http://www.wirtschaftsdeutsch.de/webliographie/Interkulturelle_Wirtschaftskommunikation/)
46. Agence de promotion du Fle [электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.fle.fr>.
47. Agence Universitaire de la francophonie [электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ccip.fr/rime>.
48. [Echange fiches de préparation - Google Groups](#) [электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ensmp.fr/~scherer/graticiels>.
49. [Français langue étrangère et langue seconde \(ClicNet\)](#) [электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.clicnet.swarth/more/edu/fle/html>